

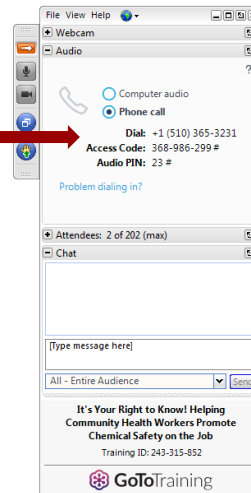


Ayudando a los promotores de salud de las VDS a promover la seguridad química en el trabajo

Organizer: Migrant Clinicians Network | Presenter: Migrant Clinicians Network

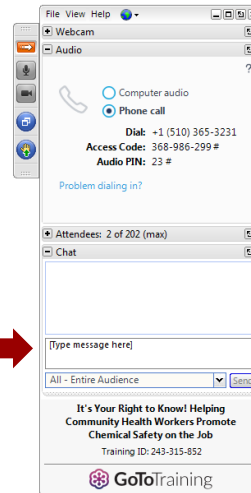
Audio: Use your microphone and speakers (VoIP) or call in using your telephone.

United States: +1 (510) 365-3231
Access Code: 368-986-299 #
Audio PIN: 23



Escriba sus preguntas y comentarios aquí

Fíjese que puede escribir a todos los participantes o a una persona en particular en privado.



©Earl Dotter

Agenda

- ✓ Presentaciones y logística
- ✓ Objetivos
- ✓ Preguntas previas
- ✓ Presentación
- ✓ Preguntas a lo largo de la presentación
- ✓ Preguntas posteriores
- ✓ Evaluación al final de sesión
- ✓ Recursos enviados ya
- ✓ Presentación accesible

Aprenderemos...

- cómo los trabajadores se exponen a los químicos,
- prácticas básicas de seguridad, cuando se trabaja con químicos,
- como pueden los promotores de salud promover la seguridad química en el trabajo,
- estrategias y recursos para entrenar/informar a trabajadores sobre seguridad química en su trabajo.



PRE





Ley de Seguridad y
Salud Ocupacional
(Ley OSH 1910) de
1970

- ✓ Construcción
- ✓ Agricultura
- ✓ Industria marítima
- ✓ industria general

Derechos de los Trabajadores

¿Cuáles son las responsabilidades de los empleadores?



La Ley de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA por su sigla en inglés) exige que los empleadores proporcionen *un lugar de trabajo seguro y saludable, libre de peligros reconocidos y que cumpla con los estándares de OSHA*. Las responsabilidades de los empleadores también incluyen proporcionar *capacitación, exámenes médicos* y mantenimiento de *registros*.



Para más información de OSHA, visite a <http://www.osha.gov> o llame 1-800-321-OSHA (6742)

¿Cuáles son las responsabilidades de los trabajadores?

- ✓ Seguir las reglas de seguridad y salud del empleador y usar o usar todo el equipo requerido
- ✓ Siga las prácticas de trabajo seguro para su trabajo, según lo indique su empleador
- ✓ Reportar condiciones peligrosas a un supervisor.
- ✓ Reportar condiciones peligrosas a OSHA, si los empleadores no las arreglan

Un Caso...



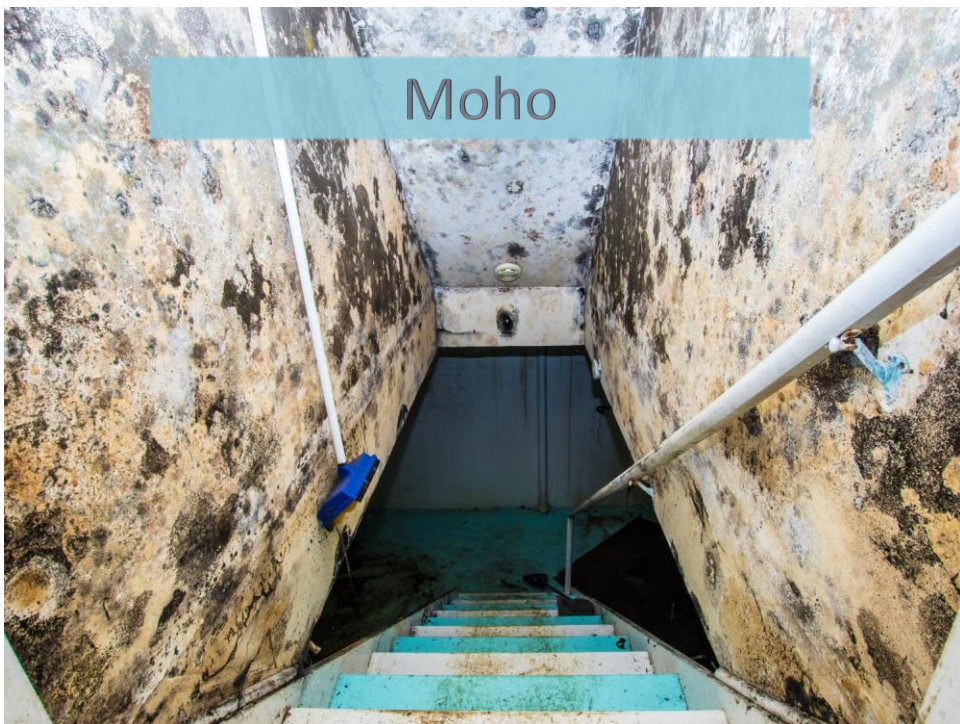


Todos los trabajadores podemos estar expuestos a diferentes

En cualquier momento



escombros y superficies de trabajo inestables







Peligros químicos y formas



Sólido



Líquido



Gas



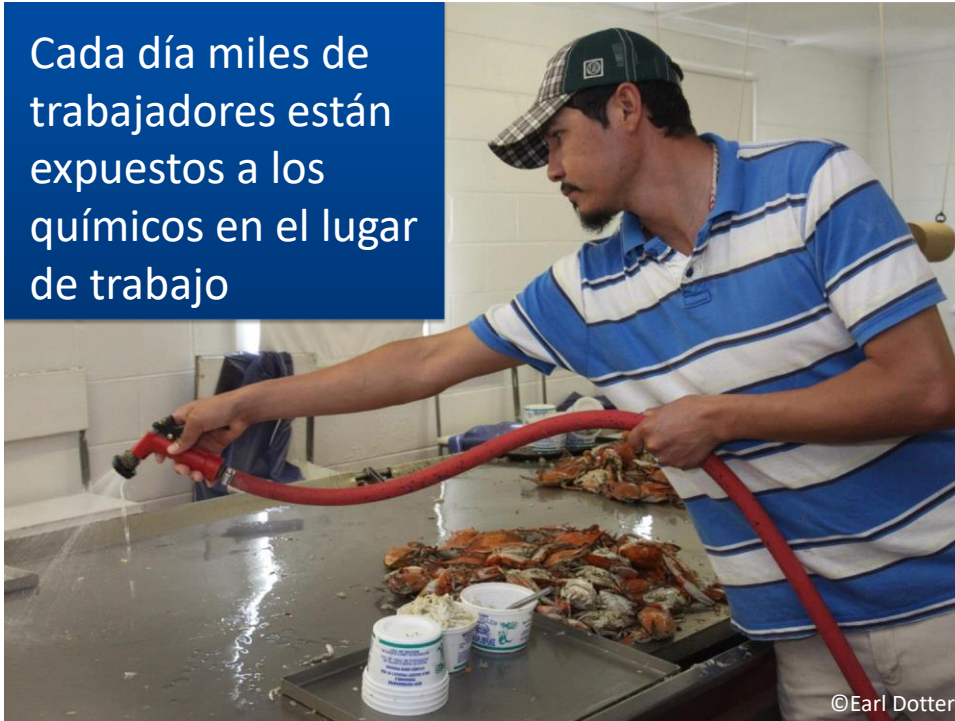
Peligro Físico

Peligro a la Salud

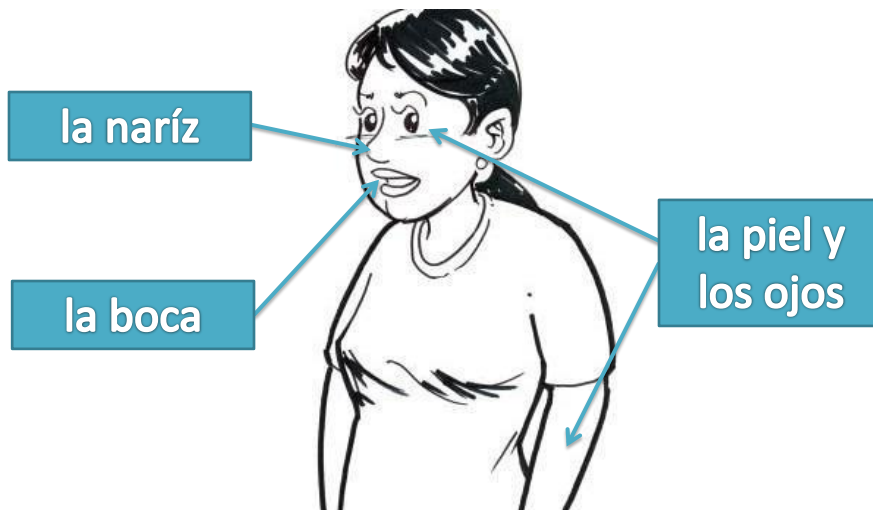


¿Saben de alguna persona que se haya herido o enfermado por estar trabajando con químicos?

Cada día miles de trabajadores están expuestos a los químicos en el lugar de trabajo



Rutas de exposición



Relación Dosis-Respuesta



Otros factores que influyen en el daño que causan los químicos

- Tipo de químico
- Duración de exposición
- Sexo
- Edad
- Condición de salud
- Interacción con otros químicos





©Earl



©Earl Dotter

Equipo de Protección Personal (PPE)





¿Cómo pueden los trabajadores
protegerse de la exposición al
amoníaco?

Ley OSH - Equipo de protección personal
No.de serie: 1910 Subparte I



Equipo de protección personal para **amoníaco**
(PPE por su sigla en Inglés)



Equipo de protección personal para detergentes



Otras exposiciones comunes son....

- ✓ deriva de los campos agrícolas –(residuos de pesticidas)
- ✓ aplicar químicos (pesticidas) sin equipo de protección
- ✓ trabajar o jugar en áreas que has sido tratadas con químicos
- ✓ tomar agua contaminada
- ✓ ingestión accidental (residuos de pesticidas en la comida)
- ✓ agarrar o lavar ropa con residuos de químicos
- ✓ tocar la boca o las manos después de manejar químico
- ✓ comer o fumar después de aplicar químicos

¿Como pueden aprender a saber de los riesgos de los químicos en su lugar de trabajo?

**El standard de comunicación de riesgos # 29 es una ley .
"HazCom" o el standard del "derecho a saber."**



...los trabajadores tienen el "derecho a saber", sobre los riesgos químicos en su lugar de trabajo... en su idioma...

© www.earldotter.com





¿Qué información nos da la hoja de datos de seguridad?

- ✓ Información básica del químico
- ✓ Riesgos y síntomas de exposición
- ✓ Medidas de protección generales
- ✓ Primeros auxilios específicos para la sustancia
- ✓ Controles ambientales
- ✓ Equipo de protección personal

Amoníaco anhidro

Planilla de datos de seguridad
Según Registro Federal / Vol. 77, No. 58 / Lunes 26 de marzo de 2012 / Reglas y Reglamentos
Fecha de revisión: 4 de junio de 2015 Fecha de publicación: 4 de junio de 2015 Suplemento publicación de fecha: Versión: 1.1
15 de mayo de 2015

SECCIÓN 1: IDENTIFICACIÓN

1.1. Identificador de producto
Nombre del producto: Amoníaco anhidro
No. CAS: 7664-41-7
Síndromos: Amoníaco líquido, amoníaco
US DOT STCC: 4904210
TDG STCC: 4920359
Número de registro REACH: 01-2119488876-14-0122

1.2. Uso al que se destina el producto
Fertilizantes, fabricación de productos químicos, fabricación de fibras sintéticas, refrigerantes, soluciones para limpieza

1.3. Nombre, dirección y teléfono de la parte responsable
Empresa
CF Industries Sales, LLC
4 Parkway North, Suite 400
Deerfield, Illinois 60015-2590
847-405-2400
www.cfindustries.com

1.4. Número telefónico en caso de emergencia
Número en caso de emergencia : 800-424-9300
En caso de emergencia química, derrame, fuga, incendio, exposición o accidente, llame a CHEMTREC – las 24 horas del día

SECCIÓN 2: IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS

2.1. Clasificación de la sustancia o mezcla
Clasificación (GHS-EE, UU.)

H221	H221
H280	H280
H314	H314
H318	H318
H335	H335
H400	H400
H411	H411

Texto completo de frases sobre riesgos: véase Sección 16

2.2. Elementos de la etiqueta
Etiquetas GHS-EE, UU.

Palabras de riesgo (GHS-EE, UU.) : Peligro

Declaraciones de riesgo (GHS-EE, UU.) : H221 – Gas inflamable.
H280 – Contiene gas bajo presión; podría explotar si se calienta.
H314 – Causa graves quemaduras en la piel y daños en los ojos.
H318 – Causa daños graves en los ojos.
H331 – Tóxico si se inhala.
H335 – Podría causar irritación respiratoria.
H400 – Muy tóxico para las formas de vida acuática.
H411 – Tóxico para las formas de vida acuáticas con efectos a largo plazo.

Declaraciones de precaución (GHS-EE, UU.) : P210 - Mantenga alejado de calor, superficies calientes, llamas y chispas - No fumar.

Amoníaco anhidro

Planilla de datos de seguridad
Según Registro Federal / Vol. 77, No. 58 / Lunes 26 de marzo de 2012 / Reglas y Reglamentos

3.2. Mezcla
No se aplica
Texto completo de frases sobre riesgos: véase Sección 16

SECCIÓN 4: MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

4.1. Descripción de medidas de primeros auxilios
Respiración: Jamás administre nada por boca a una persona que haya perdido el conocimiento. Si no se siente bien, obtenga atención médica (si es posible, muestre la etiqueta). Si sufre quemaduras por frío o congelación, enjuáguese de inmediato con agua tibia en abundancia para calentar suavemente las partes afectadas. No use agua caliente. No se frote ni se aquecda. Obtenga atención médica de inmediato.
Inhalación: Si se producen síntomas: vaya al aire libre y ventile el área que causó el problema. Llame de inmediato a un CENTRO ESPECIALIZADO EN TOXICOLOGÍA o a un médico.
Contacto con la piel: inmediatamente enjuáguese la piel con agua en abundancia durante al menos 60 minutos. Quite la ropa contaminada. Llame de inmediato a un CENTRO ESPECIALIZADO EN TOXICOLOGÍA o a un médico. Lave la ropa contaminada antes de volver a usarla.
Contacto con los ojos: Enjuáguese cuidadosamente con agua durante al menos 60 minutos. Si tiene lentes de contacto y puede quitárselos, hágalo. Siga enjuagándose. Obtenga atención médica.
Ingestión: Enjuáguese la boca. NO induzca el vómito. Llame de inmediato a un CENTRO ESPECIALIZADO EN TOXICOLOGÍA o a un médico.

4.2. Síntomas y efectos más importantes, tanto agudos como retardados
General: Tóxico si se inhala. Corrosivo para los ojos, el aparato respiratorio y la piel.
Inhalación: Tóxico si se inhala.
Contacto con la piel: Corrosivo. Causa quemaduras. Los síntomas son: Enrojecimiento. Dolor. Quemaduras graves en la piel. Ampollas.
Contacto con los ojos: Causa daño permanente en córnea, iris o conjuntiva. Enrojecimiento. Dolor. Visión borrosa. Quemaduras graves.
Ingestión: Por ser un gas, la ingestión es una ruta poco probable de exposición.
Síntomas crónicos: No disponible

4.3. Indicación de toda necesidad de atención médica inmediata y tratamiento especial
Si estuvo expuesto o si está preocupado, solicite asesoramiento y atención médica.

SECCIÓN 5: MEDIDAS PARA COMBATIR INCENDIOS

5.1. Medios extinguidores
Medios extinguidores adecuados: Rocío o niebla de agua.
Medios extinguidores no adecuados: No use un chorro fuerte de agua. Usar un chorro fuerte de agua podría diseminar el fuego. No use agua directamente sobre amoníaco líquido porque esto aumentará la formación de vapores amoniacales.

5.2. Riesgos especiales derivados de la sustancia o mezcla
Riesgo de incendio: Gas inflamable. Una concentración de amoníaco en el intervalo de 16 a 25% por volumen en aire podría encenderse si se calienta hasta la temperatura de autoignición. Los aceites u otras sustancias combustibles aumentan el riesgo de incendio.
Riesgo de explosión: Forma compuestos explosivos con hipoclorito de calcio, blanqueadores, oro, mercurio, plata, cloro y otros halógenos.
Reactividad: Corrosivo para superficies galvanizadas y de cobre u aluminio, así como para sus aleaciones.

SECCIÓN 8: CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL**8.1. Parámetros de control**

Para las sustancias incluidas en la Sección 3 pero que no se incluyen aquí, no hay límites de exposición establecidos por el fabricante, proveedor, importador o la entidad regulatoria oficial apropiada, lo cual incluye: ACGIH (TLV), NIOSH (REL), OSHA (PEL), gobiernos provinciales canadienses y gobierno mexicano.

Amoníaco (7664-41-7)		
México	OEL TWA (mg/m ³)	18 mg/m ³
México	OEL TWA (ppm)	25 ppm
México	OEL STEL (mg/m ³)	27 mg/m ³
México	OEL STEL (ppm)	35 ppm
ACGIH EE. UU.	ACGIH TWA (ppm)	25 ppm
Quebec	VECD (ppm)	35 ppm
Quebec	VEMP (mg/m ³)	17 mg/m ³
Quebec	VEMP (ppm)	25 ppm
Saskatchewan	OEL STEL (ppm)	35 ppm
Saskatchewan	OEL TWA (ppm)	25 ppm
Yukón	OEL STEL (mg/m ³)	30 mg/m ³
Yukón	OEL STEL (ppm)	40 ppm
Yukón	OEL TWA (mg/m ³)	18 mg/m ³
Yukón	OEL TWA (ppm)	25 ppm

8.2. Controles de exposición

Controles ambientales apropiados: Deben usarse detectores de gas cuando existe la posibilidad de que se produzcan escapes de gases o vapores inflamables. Deben usarse detectores de gas cuando existe la posibilidad de que se produzcan escapes de gases tóxicos. En los sitios próximos a cualquier posible exposición debe haber regaderas y estaciones de emergencia para lavarse los ojos. Usar equipo a prueba de explosiones. Asegúrese de cumplir con todos los reglamentos nacionales y locales.

Equipo de protección personal: Anteojos de protección. Guantes, ropa de protección. Ventilación insuficiente: use protección para respirar. Careta de plástico para protección del rostro.



Material para indumentaria de protección: Materiales y tejidos resistentes a productos químicos.

Protección para las manos: Use guantes protectores resistentes a productos químicos.

Protección para los ojos: Use anteojos de seguridad para productos químicos.

Protección para la piel y el cuerpo: Usar ropa de protección adecuada.

Protección para respirar: Si se superan los límites de exposición o se sufre irritación, deberá usarse equipo de protección para respirar aprobado.

Emergencias



Marque 911

- Dirección del lugar de trabajo.
- Condiciones del trabajador herido o lesionado.
- Nombre del químico y/o lo que sabe del accidente/exposición, buscar etiqueta o SDS
- Dar primeros auxilios indicados en etiqueta o SDS



¿Qué podrían haber hecho José y los otros pintores para protegerse?



El papel de
CHWs en la
promoción de
la seguridad
química en el
trabajo.



Conocimiento
de los derechos
de los
trabajadores

Los trabajadores....



tienen derecho a trabajar en un lugar que es seguro, saludable, que no haga que los trabajadores se lesionen o enfermen



pueden pedir y recibir información sobre heridas previas, sus expedientes de exámenes médicos, resultados de pruebas hechas sobre peligros, químicos, y entrenamiento



pueden recibir cierto equipo de protección personal DE MANERA GRATUITA



no pueden ser castigados ni corridos por presentar una denuncia ante OSHA o pedir una inspección



deben recibir entrenamientos sobre químicos y otros peligros, y cómo protegerse



los entrenamientos deben ser en un idioma que los trabajadores entiendan



trabajadores inmigrantes o sin estatus legal tienen los mismos derechos



excepciones... OSHA solo puede hacer cumplir la ley en ranchos con 11 o más empleados o en ranchos que proporcionan alojamiento al trabajador

Como entrenar a los trabajadores sobre la seguridad química

- Utilizar los recursos disponibles
- Localizar los recursos disponibles
- Escoger recursos apropiados
- Demostraciones
 - ✓ Uso del Equipo de Protección Personal
 - ✓ Como colocar y quitar guantes
 - ✓ Como lavar las manos
 - ✓ Llevar copias de una etiqueta y de la hoja de datos de seguridad

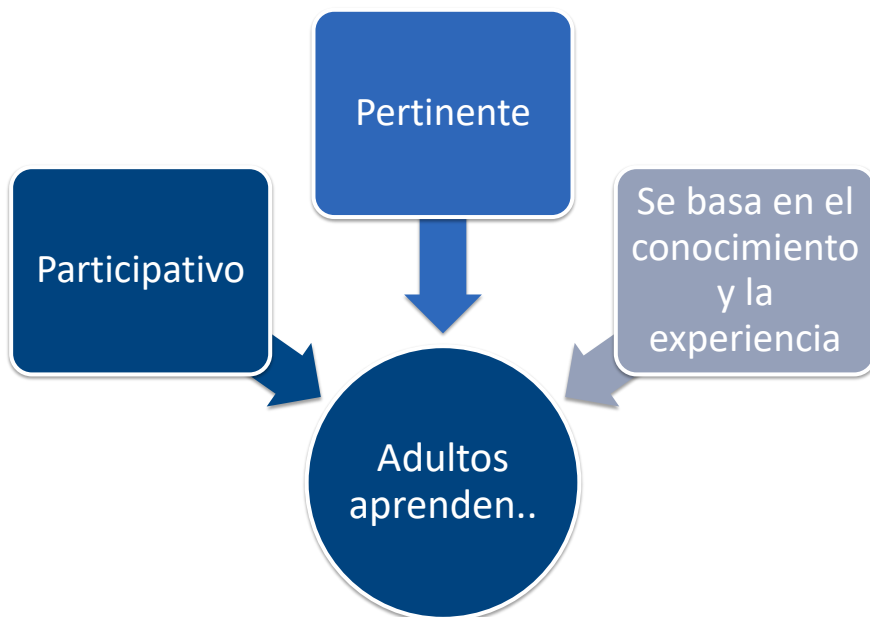
Familiaridad con recursos de salud y seguridad disponibles...



¿Dónde pueden los trabajadores entrenarse?
¿Cuáles son los materiales educativos disponibles?

Sepa cómo comunicar el riesgo y adaptar el mensaje para cada paciente





Recuerde demostrar

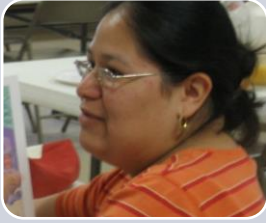
- ✓ equipo de protección personal
- ✓ ponerse y quitarse el equipo
- ✓ manipular muestras de etiquetas y hojas de datos de seguridad



¡Usted es clave
para evitar las
exposiciones a
químicos!



© Earl Dotter - NFMC



Aprenda:

- Políticas y procedimientos.
- Riesgos.
- Cómo protegerse
- Que hacer en emergencias.
- Acudir a entrenamientos.



Use en sus entrenamientos o platicas:

- Equipo de protección personal
- Ropa y botas protectoras.



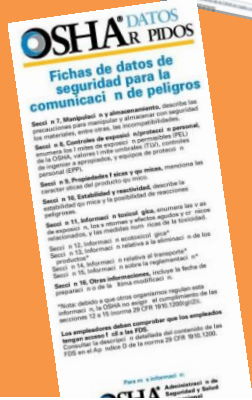
Practique y promueva

- Deténerse, observar, y pensar en seguridad antes de hacer.
- Reportar cualquier peligro o lesión.

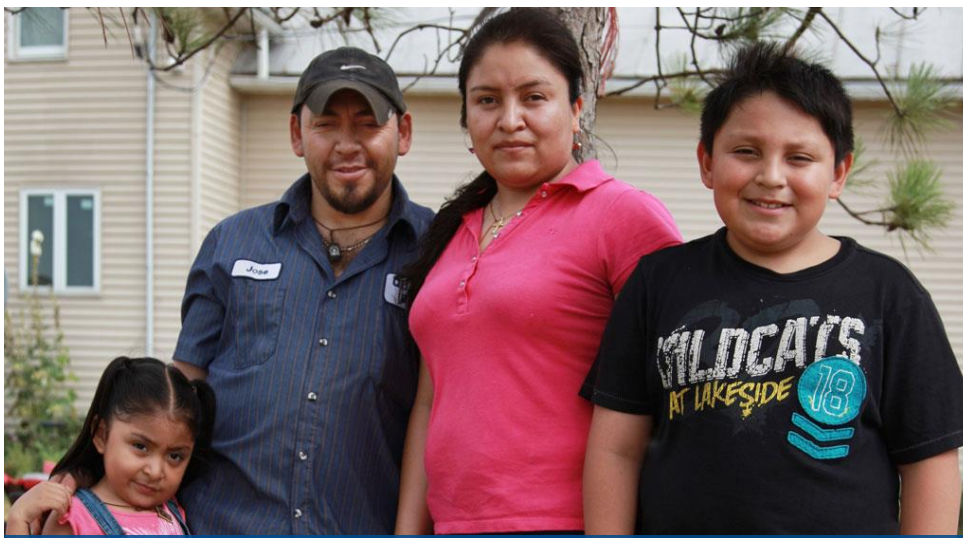




Recursos



Migrant Clinicians Network - Lista de Recursos 2018 para Vds		
Recursos de MCN sobre seguridad en el trabajo y los químicos		
	Aunque Cerca... Sano- Manual de Entrenamiento sobre Pesticidas Inglés: http://bit.ly/2e9svr1 Español: http://bit.ly/2zXDyEH	Material educativo sobre pesticidas dirigido a los trabajadores comunitarios y a los padres de familia sobre diferentes formas de proteger a sus hijos de exposiciones a pesticidas.
	Lo que bien empieza... bien acaba http://bit.ly/1k3PUtm	Libro cómico que busca reducir el riesgo a las exposiciones por pesticidas en mujeres en edad reproductiva
Recursos de OSHA		
	Ley de Seguridad y Salud Ocupacional 1910 (Ley OSH) https://www.osha.gov/law-regs.html	La página contiene enlaces a todos los estándares actuales de OSHA, información sobre el proceso de reglamentación usado para desarrollar normas de salud y seguridad en el trabajo, y enlaces a todos los avisos del Registro Federal que están abiertas para hacer comentarios. Incluye enlaces a la Ley de Seguridad y Salud Ocupacional de 1970 (Ley OSH) y otras leyes pertinentes. Folleto en español que explica los derechos y responsabilidades de los trabajadores
	Derechos de los trabajadores https://www.osha.gov/Publications/3473/workers-rights-spanish.pdf	
	Hoja de Datos OSHA Equipo de Protección Personal https://www.osha.gov/OSHADataGeneral/Factsheet-factsheet-spanish.pdf	Esta publicación provee un repaso general de los derechos de los trabajadores conforme con la Ley de seguridad y salud ocupacional.
	OSHA App: https://itunes.apple.com/us/app/osha-safety/id90989492?mt=8 Disponible solo en Inglés.	Esta aplicación OSHA Safety App incluye los textos completos de las regulaciones de OSHA para las Empresas e Industria en General.
	Susan Harwood Grantee Materials https://www.osha.gov/dt/grant_materials/material_listing_topic.html	Este sitio ofrece acceso a materiales sobre la seguridad y salud de los trabajadores que han sido desarrollados a través del programa de becas de capacitación Susan Harwood.
	Base de datos de OSHA química Ocupacional https://www.osha.gov/chemicaldata/	Esta base de datos compila información sobre químicos incluyendo sus propiedades físicas, guías a seguir ante la exposición e información sobre respuestas de emergencia.



MIGRANTCLINICIAN.ORG/BLOG

LATEST NEWS IN HEALTHCARE FOR THE UNDERSERVED

© Earl Dotter - NFMCC

Referencias

- U.S. Department of Labor. Occupational Safety and Health Administration. Hazard Communication. Retrieved March 30, 2016. <https://www.osha.gov/dsg/hazcom/>
- U.S. Department of Labor. Occupational Safety and Health Administration. OSHA Occupational Chemical Database. Retrieved March 30, 2016. <https://www.osha.gov/chemicaldata/>
- U.S. Department of Labor. Occupational Safety and Health Administration. Chemical Hazards and Toxic Substances. Retrieved March 30, 2016. <https://www.osha.gov/SLTC/hazardoustoxicsubstances/>

Este material fue producido bajo la concesión SH-31222-SH7 de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional de EE.UU. Departamento de Trabajo. No necesariamente refleja los puntos de vista de las políticas del Departamento de Trabajo de los EE. UU., ni menciona nombres comerciales, productos comerciales u organizaciones, ni implica el respaldo del gobierno de los EE. UU.

Las revisiones a este material fueron realizadas bajo la subvención número SH 31222-SH7 de la Administración de Seguridad y Salud Ocupacional de EEUU, Departamento de Trabajo.

Gracias por su participación



Leslie L. Diaz, LMSW
Ventanilla de Salud Project Coordinator
Health Network Associate
ldiaz@migrantclinician.org



Alma R. Galvan, MHC
Senior Program Manager
agalvan@migrantclinician.org

